

Distr.: General
27 March 2006
Arabic
Original: English

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والخمسون



الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة الستين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الجمعة، ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥، الساعة ١٠/٣٠

الرئيس: السيد إلجي (نائب الرئيس) (الجمهورية العربية السورية)

الرئيس بالإنابة للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد ساها

المحتويات

البند ١٠٨ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/59/L.69/Rev.1: تنشيط
أعمال الجمعية العامة

البند ١٠٧ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة (تابع)

إتمام عمل اللجنة

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing, Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.



الاستشارية ذا الصلة (A/59/910) إن اللجنة الاستشارية تلقت في ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ نسخة مسبقة من البيان المنقح بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية، وعقدت جلسة استماع بشأن الموضوع ووافقت في اليوم نفسه على التقرير المعروض حالياً على اللجنة الخامسة. وقد أولت اللجنة الاستشارية اهتماماً خاصاً لما جاء في الفقرة ٣ (ب) من مشروع القرار من أن زيادة الموارد المتاحة لمكتب رئيس الجمعية العامة ستكون مرهونة بنظر الجمعية العامة في الميزانية المقترحة من الأمين العام لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وأضاف أن لذلك أهمية خاصة بالنظر إلى ضرورة المحافظة على انتظام عملية الميزانية، فذلك مطلب جرى التأكيد عليه في مناسبات عدة، بما في ذلك في قرار الجمعية العامة ٢٧٠/٥٨ منذ عهد قريب. وترى اللجنة الاستشارية أن ما جاء في الفقرة ٣ (ب) من مشروع القرار يراعي ما جاء في القرار ٢٧٠/٥٨، نظراً لأن المبلغ الفعلي للموارد اللازم توفيرها لدعم مكتب رئيس الجمعية العامة في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ستحدده الجمعية العامة على أساس ما تتخذه اللجنة الخامسة من توصيات بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة.

٣ - ومضى قائلاً إن الأمين العام أوضح، في بيانه بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية، أنه يتعذر حالياً استيعاب متطلبات الوظائف الإضافية في حدود الموارد الموجودة، حسبما طلبت الجمعية العامة. وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن الجمعية العامة قد تود أن تأخذ في الحسبان، عند النظر في هذا الأمر، ملاحظات اللجنة الاستشارية وتوصياتها الواردة في تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (A/60/7) بشأن ضرورة أن يدير الأمين العام الأمانة العامة ككل، وبشأن الحاجة إلى المرونة في توزيع الموارد وإعادة توزيعها. وأخيراً، توصي اللجنة الاستشارية بأنه أياً كان القرار الذي يُتخذ في النهاية بشأن دعم مكتب

في غياب السيد ماكاي (نيوزيلندا)، تولى الرئاسة السيد إلجي (الجمهورية العربية السورية) نائب الرئيس.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٤٠.

البند ١٠٨ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/59/L.69/Rev.1: تنشيط أعمال الجمعية العامة (A/59/910)؛ و A/C.5/59/35/Rev.1

١ - السيد ساش (المراقب المالي): في تقديمه لبيان الأمين العام بشأن آثار مشروع القرار A/59/L.69/Rev.1 (A/C.5/59/35/Rev.1)، قال إنه إذا ما اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار، فستنشأ في مكتب رئيس الجمعية العامة وظيفتان إضافيتان إحداهما من الرتبة مد-٢ والأخرى بدرجة ف-٥. وسيؤدي ذلك إلى متطلبات قدرها ١١٦ ٣٠٠ دولار للجزء الباقي من فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، و ٨٢٣ ٣٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وإضافة إلى ذلك، سيكون هناك حاجة إلى وظيفة جديدة من الرتبة ف-٣ في دائرة المراسم والاتصال من أجل تقديم خدمات المراسم المناسبة لرئيس الجمعية العامة، حيث كانت تلك الخدمات تُقدم سابقاً على أساس محصص. وسيلعب إجمالي متطلبات إنشاء الوظيفة الجديدة ١٠٠ ١٣٨ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وأخيراً، فإن إصدار النظام الداخلي للجمعية العامة بجميع اللغات الرسمية بشكل مطبوع وعلى الإنترنت سيتطلب موارد لمساعدات مؤقتة عامة تعادل ثلاثة أشهر عمل لموظف فني واحد وشهري عمل لموظف من فئة الخدمات العامة. وستبلغ تكاليف ذلك ٦٠ ٣٠٠ دولار.

٢ - السيد ساها (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بالإنابة): قال في تقديمه تقرير اللجنة

A/59/L.69/Rev.1 من شأنه أن يؤكد الدور القيادي لرئيس الجمعية العامة في جميع المسائل المدرجة على جدول أعمال الجمعية العامة.

٨ - اعتمد مشروع المقرر حسبما عدل شفويا.

البند ١٠٧ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة (تابع) (A/C.5/59/L.79)

مشروع المقرر A/C.5/59/L.79

٩ - السيدة شاه (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفدها كان يود الانتهاء من المناقشة المتعلقة بمشروع قرار يتعلق بالمخطط العام لتجديد مباني المقر، ولكن من المتعذر فيما يبدو التوصل إلى توافق في الآراء. ولذلك، سيكون من المستحسن أن تعود اللجنة إلى الموضوع في الدورة الستين للجمعية العامة. وأضافت أن عرض القرض المقدم من حكومتها لتمويل مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر سينتهي أجله في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥. بيد أنه يسرها أن تبلغ اللجنة أن حكومتها سيكون بوسعها أن تقدم قرضا في السنة المالية الجديدة، وأنها بالنظر إلى تحسن التنبؤات فيما يتعلق باقتصاد الولايات المتحدة، ستخفض الحد الأقصى لسعر الفائدة على القرض إلى ٥,٣٥ في المائة. وستظل الشروط الأخرى كما هي. وسيُرسَل عرض رسمي للقرض إلى الأمين العام في تشرين الأول/أكتوبر. وأضافت أن وفدها يعتقد أنه سيظل من مصلحة جميع الدول الأعضاء أن تؤيد الأمين العام في إبرام اتفاق قرض مع حكومة الولايات المتحدة من أجل الحفاظ على القرض كخيار مالي. وقالت إنها تتطلع إلى العمل مع الوفود الأخرى لإعداد مشروع قرار يتضمن نصا يمكن أن تقبله جميع الأطراف.

١٠ - السيد بيرتي أوليفيا (كوبا): أعرب عن الدهشة من أن اللجنة لم تستطع اتخاذ إجراء بشأن الموضوع، رغم أنها كانت قريبة جدا من الوصول إلى توافق في الآراء. وقال إن

رئيس الجمعية العامة، ينبغي أن يخضع ذلك القرار لإعادة النظر بعد فترة زمنية مناسبة تحددها الجمعية العامة.

٤ - الرئيس: وجه الانتباه إلى مشروع نص مقرر تحيط به اللجنة الجمعية العامة علما بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/59/L.69/Rev.1، إذا اعتمده الجمعية العامة. وقال إنه إذا ما اعتمد مشروع المقرر، فسوف يتم إصداره باعتباره الوثيقة A/C.5/59/L.80.

رفعت الجلسة في الساعة ١٠/٥٠ واستؤنفت في الساعة ١١/١٥.

٥ - السيد لونغورست (المملكة المتحدة): تحدث باسم الاتحاد الأوروبي فاقترح أن تُضاف في الجملة الأولى من الفقرة (أ) عبارة "في حدود" بين عبارتي "موارد إضافية" و "١١٦ ٣٠٠ دولار". وأن تُضاف في الجملة الأخيرة عبارة "إن وجدت" بعد عبارة "التكاليف الفعلية". وأن تُضاف في الجملة الأولى من الفقرة (ب) عبارة "اعتماد مشروع القرار" "وإذ نظرت في التوصيات المفصلة المقدمة من اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، تقرر أن تحيط الجمعية العامة علما بأن"، وأن يُستعاض عن مبلغ "٩٦١ ٤٠٠ دولار" بمبلغ "٨٢٣ ٣٠٠ دولار"، وأن تُحذف عبارة "و ١٣٨ ١٠٠ دولار لدائرة المراسم والاتصال". وقال إن الغرض من تلك التعديلات في الفقرة (ب) هو إيضاح أن الجمعية العامة لا تنظر في إنشاء وظيفة إضافية من الرتبة ف-٣ في دائرة المراسم والاتصال.

٦ - السيد كوزاكي (اليابان): أكد على أن الإشارة في مشروع المقرر إلى مبلغ ١١٦ ٣٠٠ دولار لا تمس بنتيجة مداوات الجمعية العامة في دورتها الستين.

٧ - السيد النجار (مصر): قال إن دعم مكتب رئيس الجمعية العامة عنصر مهم في حزمة الإصلاحات التي يقترحها الأمين العام. وذكر أن اعتماد مشروع القرار

وفده، من جانبه، على استعداد للموافقة على مشروع قرار. وذكر أنه قد أُهدر قدر كبير من وقت الاجتماع في مناقشات لا طائل منها، وأن ذلك انعكاس للطريقة التي أُديرت بها المفاوضات. وأعرب عن ثقة وفده بأنه يمكن التوصل إلى اتفاق قريباً، وأنه سينتظر باهتمام العرض الجديد الذي تقدمه الحكومة المضيفة.

١١ - السيد لونغورست (المملكة المتحدة): قال، متحدثاً باسم الاتحاد الأوروبي، إنه (الاتحاد) ما زال يعلق أهمية كبيرة على المخطط العام لتجديد مباني المقر. وهو على ثقة بأن اللجنة ستنتظر في الموضوع على وجه السرعة في الدورة الستين.

١٢ - السيد مازومدار (الهند): قال إن وفده كان يود أن تختتم اللجنة نظرها في الموضوع في الدورة الحالية. بيد أنه متفائل بإمكانية الحصول على سعر أدنى للفائدة على القرض من الحكومة المضيفة.

١٣ - اعتمد مشروع المقرر A/C.5/59/L.79.

إتمام عمل اللجنة

١٤ - الرئيس: أعلن أن اللجنة الخامسة أتمت عملها فيما يتعلق بالدورة التاسعة والخمسين.

رفعت الجلسة الساعة ١١/٣٥.